

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasifikace výrobku					Type BE
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )					79,0 %
Index energetické účinnosti					104,6
Energetický štítek					A
Palivo					Kusové dřevo
Doporučená délka paliva					150-350 mm
Průměrná spotřeba paliva					3,23 kg/h
Povolená dávka paliva					4,3 kg/h
Interval dodávky paliva					1 hodina
Množství spalovacího vzduchu					40,9 m <sup>3</sup> /h
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )					10,9 kW
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )					7,6 kW
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )					2,0 bar
Hmotnostní průtok suchých spalin pro výpočet spalinových cest					10,1 g/s
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )					288 °C
Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu					346 °C
Provozní tah ( $p_{nom}$ )					12 Pa
Teplotní třída komína					T400
Připojení na společný komín					Ne
Ukládání paliva do prostoru dřevníku					Ne
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku					--- °C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					22 mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalin					0,0469 %
(CO ve spalinách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )					586 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					29 mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )					100 mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulace hoření					---
Spotřeba elektrické energie (W)					---
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )					---
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)					INT

**Základní technické údaje**

Rozměry					973   874   456 mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)					
Rozměry spalovací komory					310   520   300 mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)					
Rozměry dveří topeniště					---   ---   --- mm
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)					
Výška osy zadního (bočního) vývodu					---
Objem teplovodního výměníku					32 l
Průměr kouřovodu					150 mm
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )					150 mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu					125 mm
Hmotnost					264 kg
Plocha vstupní větrací mřížky					---
Plocha výstupní větrací mřížky					---

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	1000	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	250	mm
Boční ( $d_S$ )	200	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	200	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	400	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	0	mm
Od stropu ( $d_C$ )	750	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem a závěsným plechem (stíněním) \***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Boční ( $d_{Snon}$ )	200	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2non}$ )	100	mm



Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

- \* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasifikácia výrobku					Type BE
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )					79,0 %
Index energetickej účinnosti					104,6
Energetický štítok					A
Palivo					Kusové drevo
Dĺžka paliva					150-350 mm
Priemerná spotreba paliva					3,23 kg/h
Povolená dávka paliva					4,3 kg/h
Interval dodávky paliva					1 hodina
Množstvo spaľovacieho vzduchu					40,9 m <sup>3</sup> /h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )					10,9 kW
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )					7,6 kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )					2,0 bar
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty					10,1 g/s
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )					288 °C
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom					346 °C
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )					12 Pa
Teplotná trieda komína					T400
Pripojenie na spoločný komín					Nie
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo					Nie
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo					--- °C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					22 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín					0,0469 %
(CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )					586 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					29 mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )					100 mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulácia spaľovania					---
Spotreba elektrickej energie (W)					---
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )					---
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)					INT

**Základní technické údaje**

Rozmery					973   874   456 mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Rozmery spaľovacej komory					310   520   300 mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Rozmery dvierok ohniska					---   ---   --- mm
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)					
Výška osi zadného (bočného) vývodu					---
Objem teplovodného výmenníka					32 l
Priemer dymovodu					150 mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )					150 mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu					125 mm
Hmotnosť					264 kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky					---
Oblasť výstupnej vetracej mriežky					---

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**

s neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	1000	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	250	mm
Bočná ( $d_S$ )	200	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	200	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	400	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	0	mm
Od stropu ( $d_C$ )	750	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \***

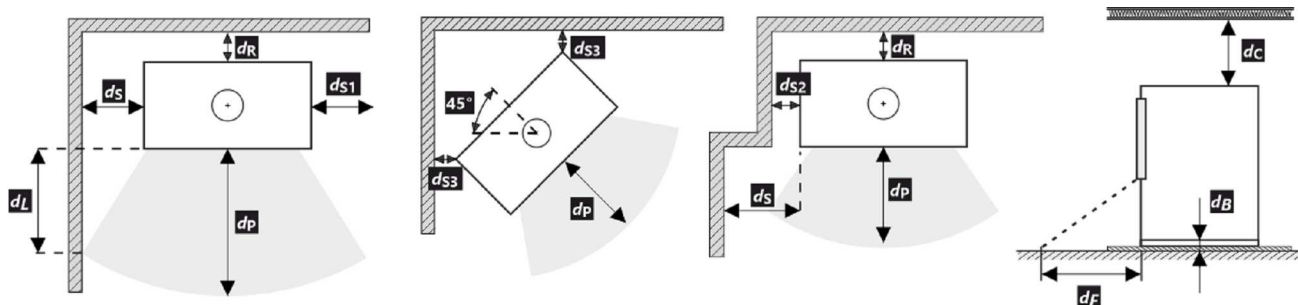
Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom a závesným plechom (tienením) \***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Bočná ( $d_{Snon}$ )	200	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2non}$ )	100	mm



Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

- \* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

**Deklarowane właściwości produktu**

Powiązana specyfikacja techniczna	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu					Type BE
Sprawność energetyczna ( $N_{nom}$ )					79,0 %
Współczynnik efektywności energetycznej					104,6
Etykieta energetyczna					A
Opał					Kawałek drewna
Długość polan					150-350 mm
Nominalna dawka opału					3,23 kg/h
Dopuszczalna dawka opału					4,3 kg/h
Interwał dokładania					1 godzina
Ilość powietrza do spalania					40,9 m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )					10,9 kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{Wnom}$ )					7,6 kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )					2,0 bar
Masa cząstek stałych w spalinach					10,1 g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej ( $T_{nom}$ )					288 °C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej					346 °C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )					12 Pa
Klasa temperaturowa komina					T400
Podłączenie do wspólnego komina					Nie
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno					Nie
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno					--- °C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )					22 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )					0,0469 % 586 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )					29 mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )					100 mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania					---
Zużycie energii elektrycznej (W)					--- W
Standing air loss ( $V_h$ )					--- m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)					INT

**Podstawowe dane techniczne**

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	973   874   456	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	310   520   300	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	---	mm
Pojemność płaszczu wodnego	32	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	mm
Waga	264	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tyłna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	1000	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	250	mm
Boczne ( $d_S$ )	200	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	200	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	400	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	0	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	750	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową \***

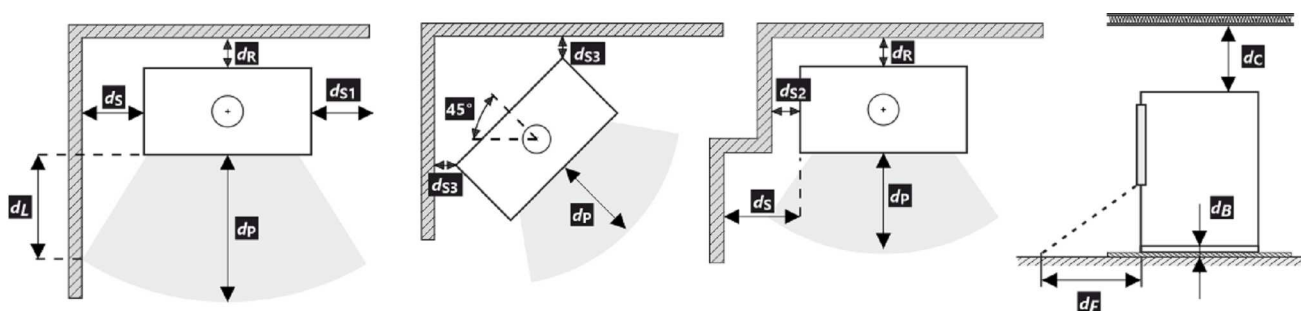
Tyłna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową i płytą do zawieszania (osłoną) \***

Tyłna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tyłna ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Boczne ( $d_{Snon}$ )	200	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2non}$ )	100	mm



Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

- \* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

**A termék deklarált jellemzői**

Harmonizált műszaki előírások	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás				Type BE	
Energetikai határfok ( $\eta_{nom}$ )				79,0	%
Energiahatékonysági mutató				104,6	
Energia címke				A	
Üzemanyag				Darabos fa	
Üzemanyag hossza				150-350	mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás				3,23	kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség				4,3	kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum				1 óra	
Az égési levegő mennyisége				40,9	m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )				10,9	kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )				7,6	kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )				2,0	bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához				10,1	g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )				288	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél				346	°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )				12	Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya				T400	
Csatlakozás a közös kéményhez				Nem	
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén				Nem	
A fa maximális felmelegedése a kályhában				---	°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )				22	mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )				0,0469 586	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )				29	mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )				100	mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás				---	
Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )				---	W
Álló légvesztés ( $V_h$ )				---	m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)				INT	

**Alapvető műszaki adatok**

Fő méretek				973   874   456	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
Az égéstér méretei				310   520   300	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
Kandalló ajtó méretei				---	mm
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)					
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága				---	mm
A melegvíz-cserélő térfogata				32	l
A füstcső átmérője				150	mm
A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )				150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője				125	mm
Súly				264	kg
A bemeneti szellőzőrács területe				---	cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe				---	cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	1000	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	250	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	200	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	200	mm
Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	400	mm
A padlóról ( $d_B$ )	0	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	750	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel \***

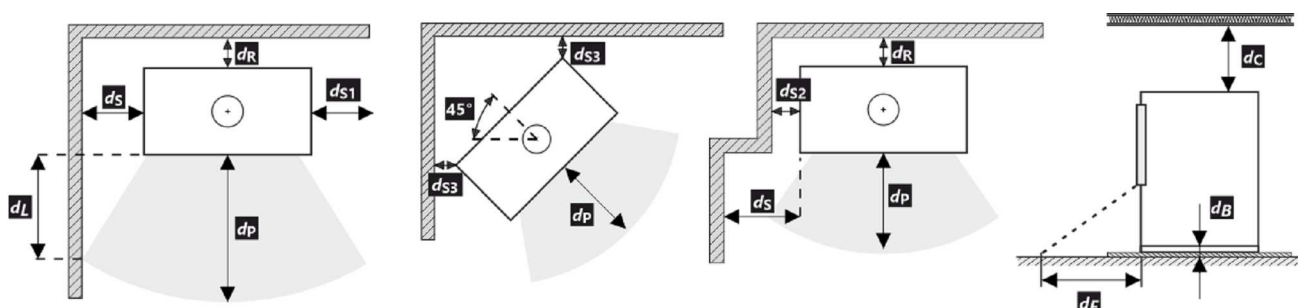
Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel és függőlemezzel (árnyékolás) \***

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Oldalfal ( $d_{Snon}$ )	200	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{Snon}$ )	100	mm



A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

- \* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



**Декларированные свойства изделия**

Гармонизированный стандарт	EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Классификация изделия	Type BE				
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	79,0				%
Индекс энергетического КПД	104,6				
Этикетка энергетической эффективности	A				
Топливо	Кусок дерева				
Рекомендуемая длина топлива	150-350				mm
Средний расход топлива	3,23				kg/h
Допустимая загрузка топлива	4,3				kg/h
Интервал пополнения топлива	1 ч				
Количество воздуха для горения	40,9				m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	10,9				kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )	7,6				kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	2,0				bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	10,1				g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	288				°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	346				°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400				
Подключение к общей дымовой трубе	Нет				
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет				
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---				°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	22				mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0469 586				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	29				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	100				mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---				
Расход электрической энергии (W)	---				W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT				

**Основные технические данные**

Размеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	973   874   456	mm
Размеры камеры сгорания Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	310   520   300	mm
Размеры дверки топочной камеры Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)	---   ---   ---	mm
Высота оси заднего (бокового) отвода	---	mm
Объём тепловодного теплообменника	32	l
Диаметр дымохода	150	mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150	mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125	mm
Масса	264	kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---	cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	1000	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	250	mm
Бокове ( $d_S$ )	200	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	200	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	400	mm
От пола ( $d_B$ )	0	mm
От потолка ( $d_C$ )	750	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом \***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом и подвесной пластиной (экранированием) \***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_{Rnon}$ )	80	mm
Бокове ( $d_{Snon}$ )	200	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2non}$ )	100	mm



При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

- \* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.